



25 – junio – 2023

Misión Católica  
Hispanohablante de Lucerna  
Weystrasse, 8; CH-6006 Luzern  
Tel.: 041 410 13 91  
email: spaniermission@  
migrantenseelsorge-luzern.ch  
Web: www.misioncatolicLucerna.ch



## DOMINGO 13° del Tiempo Ordinario, A

### CANTO DE ENTRADA

A TI LEVANTO MIS OJOS,  
A TI QUE HABITAS EN EL CIELO;  
A TI LEVANTO MIS OJOS,  
PORQUE ESPERO TU MISERICORDIA.

Como están los ojos de los esclavos,  
fijos en las manos de sus señores;  
así están nuestros ojos en el Señor,  
esperando su misericordia.

### REFLEXIÓN INICIAL

Un domingo más acudimos a esta iglesia para celebrar el misterio de la Eucaristía, y un domingo más Cristo-Jesús nos abre las puertas de su corazón.

En ese corazón encontramos alivio y consuelo para nuestras fatigas y nuestras tristezas, pero en él encontramos también una invitación: la de abrir nuestro propio corazón a los demás, en la vida de cada día, como Cristo nos abre el suyo.

Oramos en el silencio de nuestros corazones.

### CANTO DEL SEÑOR TEN PIEDAD

Señor, ten piedad... Cristo, ten piedad... Señor, ten piedad...

Que Dios, rico en misericordia, tenga piedad de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna. **Amén.**

## GLORIA

**Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres  
que ama el Señor.**

**Por tu inmensa gloria te  
alabamos, te bendecimos,  
te adoramos, te glorificamos,  
te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.  
Señor, Hijo único, Jesucristo;  
Señor Dios, Cordero de Dios,  
Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del**

**mundo,  
ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del  
mundo,  
atiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la  
derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros;  
porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo,  
Jesucristo,  
con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre. Amén**

## ORACIÓN COLECTA:

Oh, Dios, que por la gracia de la adopción  
has querido hacernos hijos de la luz,  
concédenos que no nos veamos envueltos por las tinieblas del error,  
sino que nos mantengamos siempre en el esplendor de la verdad.  
Por nuestro Señor Jesucristo... **Amén.**

## 1ª LECTURA: 2Re 4, 8-11. 14-16a

Lectura del segundo libro de los Reyes

Pasó Eliseo un día por Sunén. Vivía allí una mujer principal que le insistió en que se quedase a comer; y, desde entonces, se detenía allí a comer cada vez que pasaba.

Ella dijo a su marido: «Estoy segura de que es un hombre santo de Dios el que viene siempre a vernos. Construyamos en la terraza una pequeña habitación y pongámosle arriba una cama, una mesa, una silla y una lámpara, para que cuando venga pueda retirarse».

Llegó el día en que Eliseo se acercó por allí y se retiró a la habitación de arriba, donde se acostó. Entonces se preguntó Eliseo: «¿Qué podemos hacer entonces por ella?».

Respondió Guejáz: «Por desgracia no tiene hijos y su marido es ya anciano».

Eliseo ordenó que la llamase. La llamó y ella se detuvo a la entrada. Eliseo le dijo: «El año próximo, por esta época, tú estarás abrazando un hijo».

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

SALMO RESPONSORIAL: Sal 89(88), 2-3. 16-17. 18-19

## **R/ Cantaré eternamente las misericordias del Señor.**

Cantaré eternamente las misericordias del Señor,  
anunciaré tu fidelidad por todas las edades.

Porque dijiste: «La misericordia es un edificio eterno»,  
más que el cielo has afianzado tu fidelidad. **R/**

Dichoso el pueblo que sabe aclamarte:  
caminará, oh Señor, a la luz de tu rostro;  
tu nombre es su gozo cada día,  
tu justicia es su orgullo. **R/**

Porque tú eres su honor y su fuerza,  
y con tu favor realzas nuestro poder.  
Porque el Señor es nuestro escudo,  
y el Santo de Israel nuestro rey. **R/**

2ª LECTURA: Rm 6, 3-4. 8-11

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Romanos

Hermanos: ¿Es que no sabéis que cuantos fuimos bautizados en Cristo  
Jesús fuimos bautizados en su muerte?

Por el bautismo fuimos sepultados con él en la muerte, para que, lo  
mismo que Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre,  
así también nosotros andemos en una vida nueva.

Si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él; pues  
sabemos que Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no  
muere más; la muerte ya no tiene dominio sobre él.

Porque quien ha muerto, ha muerto al pecado de una vez para siempre; y  
quien vive, vive para Dios.

Lo mismo vosotros, consideraos muertos al pecado y vivos para Dios en  
Cristo Jesús.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

CANTO DEL ALELUYA (1Pe 2,9)

Vosotros sois un linaje elegido. Un sacerdocio real, una nación santa;  
anunciad las proezas del que os llamó de las tinieblas.

EVANGELIO: Mt 10, 37-42

El Señor esté con vosotros. **Y con tu espíritu.**

✠ Lectura del santo Evangelio según san Mateo. **Gloria a ti, Señor**

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus apóstoles:

«El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí.

El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará.

El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa».

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

CREDO

**Creo en un solo Dios,  
Padre Todopoderoso,  
Creador del cielo y de la  
tierra, de todo lo visible y lo  
invisible.**

**Creo en un solo Señor,  
Jesucristo, Hijo único de  
Dios, nacido del Padre antes  
de todos los siglos.**

**Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios  
verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza del  
Padre,  
por quien todo fue hecho.  
Que por nosotros, los**

**hombres,  
y por nuestra salvación bajó  
del cielo,  
y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la  
Virgen, y se hizo hombre.  
Y por nuestra causa fue  
crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato,  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día según  
las Escrituras,  
y subió al cielo y está  
sentado a la derecha del  
Padre,  
y de nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y**

**mue**rtos,  
**y su reino no tendrá fin.**  
**Creo en el Espíritu Santo,**  
**Señor y dador de vida,**  
**que procede del Padre y del**  
**Hijo,**  
**que con el Padre y el Hijo**  
**recibe una misma adoración**  
**y gloria,**  
**y que habló por los profetas.**

**Creo en la Iglesia,**  
**que es una, santa católica y**  
**apostólica.**  
**Confieso que hay un solo**  
**bautismo para el perdón de**  
**los pecados.**  
**Espero la resurrección de**  
**los muertos**  
**y la vida del mundo futuro.**  
**Amén.**

### PETICIONES

Oremos al Señor, nuestro Dios. Su misericordia es eterna.

1. Por la santa Iglesia, por el papa Francisco y todos cuantos de una forma o de otra trabajan al servicio del Evangelio, roguemos al Señor.

### **TE ROGAMOS, ÓYENOS.**

2. Para que el amor a Dios sea en verdad el motor de la vida de todos los bautizados en Cristo, roguemos al Señor.
3. Por quienes pasan en estos momentos de su vida por una situación difícil y dolorosa, roguemos al Señor.
4. Por quienes en estos días comienzan sus vacaciones de verano, roguemos al Señor.
5. Por cuantos en estos días se desplazan por carretera, para que conduzcan con prudencia, roguemos al Señor.
6. Por todos nosotros, para que Dios acreciente en nosotros la capacidad de acogida hacia los demás, roguemos al Señor.

Escucha, Señor, la oración de tu pueblo, que espera ser recibido en tu morada eterna. Por Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

### CANTO OFERTORIO

Llevemos al Señor, el vino y el pan.

Llevemos al altar,

la vid y el tragal.

**EL SEÑOR NOS AMÓ,**  
**EL NOS AMÓ Y AMARÁ.**

**EL SEÑOR NOS AMÓ,**  
**POR SIEMPRE NOS AMARÁ.**

Llevemos al Señor, trabajo y dolor.

Llevemos al altar,  
ofrendas de paz.

«ORAD HERMANOS PARA QUE ESTE SACRIFICIO...»

**El Señor reciba de tus manos  
este sacrificio, para alabanza  
y gloria de su nombre,**

**para nuestro bien y el de toda  
su santa Iglesia.**

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS:

Oh, Dios, que actúas con la eficacia de tus sacramentos,  
concédenos que nuestro ministerio sea digno de estos dones sagrados.  
Por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

PREFACIO

El Señor esté con vosotros. **Y con tu espíritu.**

Levantemos el corazón. **Lo tenemos levantado hacia el Señor.**

Demos gracias al Señor, nuestro Dios. **En verdad es justo y necesario.**

SANCTUS

Santo, Santo, Santo es el Señor. Hosanna en las alturas.

Bendito es el que viene en nombre del Señor.

En unión del coro de los ángeles en el cielo,  
te alaba el coro de tus santo en la tierra. Hosanna en el cielo.

«ESTE ES EL SACRAMENTO DE NUESTRA FE»

**Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección, ¡Ven, Señor Jesús!**

PADRE NUESTRO

**PADRE NUESTRO,  
que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre;  
venga a nosotros tu reino;  
hágase tu voluntad  
en la tierra como en el cielo.**

**Danos hoy nuestro pan de cada día;  
perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros  
perdonamos a los que nos ofenden;  
no nos dejes caer en la tentación,  
y líbranos del mal. Amén.**

CANTO DEL CORDERO DE DIOS

CORDERO DE DIOS, que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros. (x 2)

CORDERO DE DIOS, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

«ESTE ES EL CORDERO..., DICHOSOS LOS LLAMADOS A ESTA CENA»

**Señor, no soy digno de que entres en mi casa,  
pero una palabra tuya bastará para sanarme.**

## ORACIÓN POST-COMUNIÓN:

La ofrenda divina que hemos presentado y recibido nos vivifique, Señor, para que, unidos a ti en amor continuo, demos frutos que siempre permanezcan. Por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

## CANTO FINAL

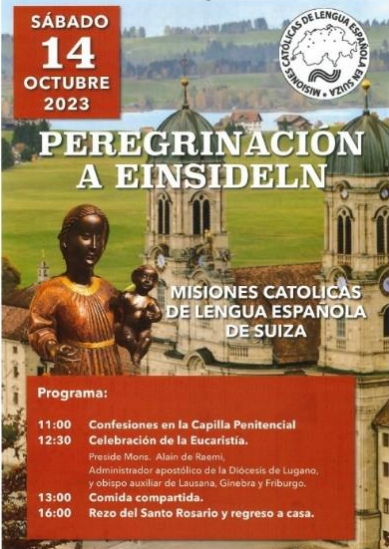
María, yo te saludo con gran amor;  
Tú eres luz en la noche, faro en el mar;  
Tú eres puerta del cielo, Madre de Dios;  
De ti nació para el mundo la libertad.

ERES ESTRELLA, TE SALUDAMOS;  
ERES LA MADRE DEL MISMO DIOS;  
ERES ESTRELLA, TE SALUDAMOS;  
MADRE DEL PUEBLO QUE BUSCA A DIOS.

Los hombres andamos ciegos, danos la  
luz,  
el mundo anda entre guerras, danos la  
paz.

Los hombres somos esclavos, sin libertad;  
libéranos de la muerte y de la maldad.

Tú eres madre del pueblo que busca a  
Dios  
nos vas abriendo caminos hacia el Señor;  
María, eres la estrella que guiará al puerto  
que es Jesucristo vida y verdad.



**SÁBADO**  
**14**  
**OCTUBRE**  
**2023**

**PEREGRINACION  
A EINSIDELN**

**MISIONES CATALOGAS  
DE LENGUA ESPAÑOLA  
DE SUIZA**

**Programa:**

- 11:00 **Confesiones en la Capilla Penitencial**  
**Celebración de la Eucaristía.**  
Preside Mons. Alain de Raemli,  
Administrador apostólico de la Diócesis de Lugano,  
y obispo auxiliar de Lausana, Ginebra y Friburgo.
- 13:00 **Comida compartida.**
- 16:00 **Rezo del Santo Rosario y regreso a casa.**

### ORACIÓN A SAN CRISTÓBAL



A ti acudimos, San Cristóbal bendito,  
para pedirte que  
nos acompañes siempre  
por el camino de la vida  
y nos alcances poder llegar,  
al final de cada jornada,  
con salud, bienestar y gracia de Dios.

Tú llevaste sobre los hombros  
al niño Jesús, que así quiso premiarte  
por tu servicio y amor hacia todos  
aquellos que pedían  
tu ayuda en su camino.

Ya eres protector  
de los que están en camino,  
y especialmente de los conductores  
y transportistas,  
pedimos ahora tu intercesión  
para que nos asista en el viaje,  
y libres de todo peligro y accidente,  
alcancemos del Señor, por la mediación de la  
Virgen de la Prudencia,  
el gozo de llegar felices y agradecidos a  
nuestro destino.

Amén.

### ORACIÓN A NTRA. SRA. VIRGEN DE LA PRUDENCIA



Virgen santísima de la Prudencia,  
Señora y Madre mía.  
Al subir una vez más al vehículo  
y tomar el volante entre mis manos  
sé que no es un juego de niños.

Por eso, después de silenciar el móvil, me di-  
rigo a ti, Virgen Prudente,  
para pedirte un buen viaje.

Guía mi camino por el cumplimiento de las  
normas de tráfico, para que  
—con la debida atención y prudencia—  
llegue felizmente a mi destino.

Madre, ayúdame a gozar del viaje  
y evitar toda clase de accidentes,  
para bien mío, de los que me acompañan  
o circulan junto a mí.

San Cristóbal, patrono de los conductores,  
ayúdame a conducir con responsabilidad  
y en las debidas condiciones,  
no por temor a la multa,  
sino por amor a Dios  
y respeto a mi prójimo.

Amén.

Domingo 9 de julio: 14° del Tiempo Ordinario, A.  
Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;  
en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**; en GUT HIRT (**Zug**) a las **19:30**.

Sábado 15 de julio: 15° del Tiempo Ordinario, A (de víspera).  
En STA. ANNA KAPELLE (**Baar**), Eucaristía a las 18:00 h.

Domingo 16 de julio: 15° del Tiempo Ordinario, A.  
Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;  
en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

◆ **Después del verano volvemos: En Lucerna, 6 de agosto.**  
**En Sursee, el 3 de septiembre.**  
**En Zug, el 10 de septiembre.**  
**En Baar, el 16 de septiembre.**

Domingo 6 de agosto: 18° del Tiempo Ordinario, A.  
Eucaristía en en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 13 de agosto: 19° del Tiempo Ordinario, A.  
Eucaristía en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Jueves 15 de agosto: La Asunción de Ntra. Señora.  
(Misa compartida con el *Verein Mariahilf*).  
Eucaristía en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 20 de agosto: 20° del Tiempo Ordinario, A.  
Eucaristía en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 27 de agosto: 21° del Tiempo Ordinario, A.  
Eucaristía en en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 3 de septiembre: 22° del Tiempo Ordinario, A.  
Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;  
en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 10 de septiembre: 23° del Tiempo Ordinario, A.  
Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;  
en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**; en GUT HIRT (**Zug**) a las **19:30**.

Jueves 14 de septiembre: Fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz.  
En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **14:00**: Exposición-Adoración.  
a las **14:30**: Eucaristía.

Sábado 16 de septiembre: 23° del Tiempo Ordinario, A (de víspera).  
En STA. ANNA KAPELLE (**Baar**), Eucaristía a las 18:00 h.

#### **ROSARIO EN MARIAHILF**

Último martes: el  
**27.06** a las 14:00 h.

Se renueva el **9.08**,  
miércoles a las 14:00 h.

Y a partir de aquí:  
(cambiamos de día)  
todos los **miércoles** a  
las 14:00 h.